This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Slav 555.10

Harvard College Library

BOUGHT WITH MONEY
RECEIVED FROM THE
SALE OF DUPLICATES

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ПОДЕНЬШИНА,

САТИРИЧЕСКІЙ ЖУРНАЛЪ

ВАСИЛІЯ ТУЗОВА.

1769.

МОСКВА.
1858.

Digitized by Google

Digitized by Google

ПОДЕНЬШИНА,

САТИРИЧЕСКІЙ ЖУРНАЛЪ

ВАСИЛІЯ ТУЗОВА.

1769.

Изданіе А. Аѳанасьева.

МОСКВА.
Въ типографіи С. Селивановскаго
1858.

Digitized by Google

HARVARD COLLEGE LIBRARY
BOUGHT FROM
DUPLICATE MONEY
April 29, 1938

ПЕЧАТАТЬ ДОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва, 18 марта 1858 года.

Цензоръ *Н. Гиляровъ-Платоновъ.*

«Поденьшина» издавалась въ Спб., въ 1769 году, въ 12 долю листа; всѣхъ страницъ 134. Первыя 22 страницы были выпущены 1-го марта, потомъ черезъ недѣлю журналъ этотъ выходилъ ежедневно по 4-е апрѣля включительно, выдавая каждый разъ по два листка.

А. А.

Digitized by Google

ПОДЕНЬШИНА,

или

ЕЖЕДНЕВНЫЯ

ИЗДАНІЯ.

Digitized by Google

Labor omnia vincit.
Improbus et duris urgens in rebus egestas.

Virg.

Трудами всіо преодолѣвается.
Не пріятенъ, и къ труднымъ вещамъ понуждаетъ недостатокъ.

Вирг.

Digitized by Google

ВСТУПЛЕНІЕ.

Пользуясь блаженствомъ настоящаго времени, въ которомъ между безчисленными для благополучныхъ Россіянъ выгодами, и изданіе каждому въ печать трудовъ своихъ безпрепятственно дозволяется, предпріялъ я издавать гражданству сіи ежедневные листочки. Начало онымъ здѣлаю Марта первое, и въ немъ за цѣлую недѣлю опишу мою дорогу и приѣздъ сюда. Первую же недѣлю великаго поста, яко дни пощенія миную: послѣдуя душеспасительному примѣру изъясненному во *Всякой Всячинѣ*, и не желая ни малѣйшей подать вины къ соблазну, и къ отторженію пра-

Digitized by Google

вославныхъ отъ благоговѣнія. И такъ безперерывное продолженіе тѣхъ листковъ, начнется Марта съ 8 числа. Въ нихъ описываны будутъ мои собственные и заимные мысли, и я прещастливымъ и довольно награжденнымъ себя за весь трудъ мой почту, естьли изъ множества не только одинъ листокъ; но хотя одна строчка послужитъ къ угодности читателей. Ни мѣсяцомъ ни годомъ я не обязываюсь; а они продолжаться будутъ столько, сколько силы и обстоятельства мои дозволятъ.

МАРТА 1.

Сей день недѣля сыропустная и конецъ маслиницы. Я здѣсь человѣкъ новой, и

Digitized by Google

нѣтъ тому еще недѣли какъ сюда пріѣхалъ изъ Алатора, тамошняго посаду, искуствомъ маляръ, отъ роду мнѣ сорокъ два года, вдовъ, грамотѣ читать и писать не доволенъ. Сію недѣлю у насъ препровождаютъ по большой части въ пьянствѣ; да и здѣсь нашолъ я нѣчто на то похожее. Думаю, что легче разставаться любовнику съ любовницею, нежели многимъ разлучаться съ масляницей. Равно съ любовниками тѣ подвержены были бы тоскѣ и горести, естьлибъ не была отрада, что пойло и въ постъ скоромомъ не щитается. Нынѣшней же день какъ у насъ, такъ и здѣсь называется день прощоной для всѣхъ православныхъ. Кои попростодушнѣе, тѣ воистинну подвеселясь гораздо стака-

Digitized by Google

нами изъясняются другъ другу въ содѣянныхъ досадахъ, и прощаются чистосердечно; но злопамятные исполняютъ сей долгъ любви Христіанской однимъ токмо видомъ.

Да не возмнитъ мя кто судіею чужихъ поступокъ; я о семъ упомянулъ только по случаю нынѣшняго праздника и прощательнаго обряда, во упованіи по тому праву, сей же день прощенъ быть, естьли сочтетъ кто оное за досаду.

Не знаю полезны ли мнѣ будутъ впредь сіи листки; а при самомъ началѣ я пользу ихъ уже вижу. Хотя родни у меня здѣсь никого нѣтъ; однакожъ знакомыхъ имѣю не мало, по коимъ должно бы мнѣ было

Digitized by Google

нынѣ ѣздить и прощаться; средствомъ же оныхъ теперь того избавляюсь, слѣдовательно и убытку въ платежѣ извощикамъ. Сидя въ теплой избѣ могу исполнить то заочно, не токмо съ тѣми къ кому бы я поѣхалъ; но со всѣми до кого дойдетъ сіе мое рукописаніе: простите православные меня во грѣхахъ моихъ минувшихъ, настоящихъ и будущихъ, мыслію, вѣденіемъ и невѣденіемъ, словомъ и дѣломъ содѣянныхъ и содѣваемыхъ.

Въ чистой понедѣльникъ у насъ въ Алаторѣ поздравляютъ другъ друга на хренъ и на рѣдьку, и многіе во очищеніе себя будто отъ масленой пищи полощутъ ротъ; однакожъ не водою, а воткою и виномъ. Не знаю еще естьли таковъ обычай

Digitized by Google

здѣсь; но поздравить, думаю, можно, что я симъ и исполняю съ желаніемъ каждому въ радости и благополучіи дождаться свѣтлаго Хрістова воскресенія.

Въ нѣкоторыхъ Поволжскихъ городахъ, гдѣ около жительство, или въ близи кочевье имѣютъ бѣдные Калмыки, сего дня съ великою дожидаются нетерпеливостію; и коль скоро онъ настанетъ, ходятъ по дворамъ и изспрашиваютъ въ милостыню всякія масленичные остатки, подъ именемъ *поганаго хлѣба*. И подлинно никогда въ такомъ излишествѣ не приготовляютъ блиновъ и пряженого, какъ въ сіе заговѣнье; и потому всегда много остается.

Теперь время объявить мнѣ притчину:

Digitized by Google

моего сюда приѣзда и настоящаго предпріятія.

На родинѣ моей кормился я ремесломъ своимъ; однакожъ труды мои тамъ были не весьма прибыточны; а прослышалъ я, что въ столичныхъ городахъ копѣйка достается легче: и такъ вознамѣрился я путешествовать. Окончавъ по подрядамъ всю свою работу, и одѣвъ изрядно многіе домы приказныхъ служителей и Магистратскихъ чиновъ гаерами, въ концѣ минувшаго Генваря мѣсяца отправился я въ путь свой. Младолѣтной мой племянникъ брата моего сынъ: которой у меня жилъ на моихъ хлѣбахъ, теръ краски, а иногда и помогалъ, мнѣ сотовариществовалъ; но чуть было не пришло на дорогѣ

Digitized by Google

мнѣ съ нимъ разставаться. По сю сторону Нижняго Новагорода въ селѣ Богородицкомъ, время было къ вечеру, и мы остановились ночевать. Не въ дальномъ разстояніи отъ той избы, гдѣ опредѣлили мы свой ночлегъ, увидѣли обозъ, состоящей изъ крытыхъ саней, изъ одной кареты и коляски на полозкахъ, и изъ нѣсколькихъ кибитокъ; и вдругъ услышавъ тамо трубный гласъ, кинулись мы туда опромѣтомъ посмотрѣть: однакожъ близко подойти не смѣли, а смотрѣли издали; двое одѣтыхъ въ гусарское платье производили оную музыку на извитыхъ мѣдныхъ рогахъ называемыхъ валторами. Двое такихъ же стояли у воротъ съ ружьями, и одинъ у обоза съ обнаженною саблею. Мимо насъ шедшій изъ того

Digitized by Google

обоза человѣкъ, которой по платью похожъ былъ на повареннаго, спросилъ не знаемъ ли мы гдѣ продажныхъ циплятъ, или хорошихъ каплуновъ? Мы сударь не здѣшніе, отвѣчали мы ему съ робостію и снявъ шапки; однакожъ отважились у него спросить о всемъ томъ что видимъ. По щастію нашему попали мы на словохотливаго человѣка: онъ позабывъ за чемъ идетъ, и оставивъ господина своего ждать курячей похлѣбки и жаркаго каплуна, пустился съ нами въ разговоръ; но примѣтя нашу робость разсказывалъ намъ все весьма съ гордымъ видомъ и вкратцѣ, не допуская насъ себя спрашивать, и мы только разиня ротъ его слушали. Господинъ мой человѣкъ богатый, тысяча за нимъ душъ, доходу съ

Digitized by Google

нихъ четыре, проживаетъ десять: изъ которыхъ на долю нашего дворецкаго достается около половины, долгу на насъ тридцать, ѣдемъ въ Москву жениться, это играютъ теперь зорю и всякое утро и вечеръ; сказалъ намъ и прозваніе своего господина, да мы не вслушались, а послѣ спросить не посмѣли. При немъ, продолжалъ онъ, дворецкій на осьмирублевомъ окладѣ, лакѣевъ здѣсь четверо, имъ по шести, гусаровъ изъ своихъ людей восемь, да девятой ефлетуръ, имъ потомужъ, псарямъ десяти человѣкамъ по пяти, да мнѣ повару по три: а всѣхъ вмѣстѣ насъ больше одинъ гребетъ денегъ Французъ парукмахеръ; ему не много, ни мало даетъ нашъ баринъ по двѣсти рублевъ, платье, кушанье и выѣздъ. Тутъ увидя

Digitized by Google

онъ идущаго къ нему слугу отъ насъ отошелъ, и мы только успѣли спросить, можно ли намъ подойтить поближе: онъ позволилъ. И такъ подвинулись мы нѣсколько впередъ, подивясь такому подробному описанію господина чумички о томъ, о чемъ мы и не спрашивали. Или онъ очень простъ на языкъ, говорили мы межъ собой, или чрезъ такое описаніе хотѣлъ онъ намъ внушить о великолѣпной жизни своего боярина, и тѣмъ заставить насъ думать о себѣ, что и онъ немѣлкая особа, имѣя щастіе служить поваромъ у богатаго дворянина. Также примѣтны мнѣ были очень слова его: *на насъ долгу, ѣдемъ жениться.* Правда говорится и у насъ: *мы люди не такіе; намъ до этова дѣла нѣтъ; извольте*

Digitized by Google

мы это сработаемъ, говоря о себѣ одномъ; однакожъ гдѣ рѣчь идетъ о долгу тутъ весьма остерегаются, чтобъ не промолвиться, и по приказной привязкѣ не быть должнику какому участникомъ въ магистратской тюрмѣ. Всегда говорятъ въ такомъ случаѣ на третье лицо: *онъ долженъ столько то, въ какомъ онъ неоплатномъ долгу! какъ онъ промотался!* а о себѣ самихъ весьма рѣдко вызываются, развѣ кто захочетъ иногда по неосторожности похвастаться, и то передъ такими, коимъ онъ ни чемъ не долженъ: *столько то я прожилъ, столько то на мнѣ долгу; а живу кажется не очень роскошно.* Или случится иногда употребить въ прозбѣ о какой нибудь заступѣ, дабы тѣмъ легче

Digitized by Google

просимаго долгами привесть о себѣ въ жалость. Словно и въ случаѣ женидьбы, кажется нельзя сказать *мы женимся*, развѣ случается то, что двое или трое на одной женятся, того я не знаю.

Но время обратиться къ проѣзжему. Подошедъ поближе къ обозу не трудно намъ было узнать Француза по бѣлому ево кафтану, и что онъ приготовляясь разчесывать волосы господину, доставалъ изъ саней потребные вещи, однакожъ долго мы догадывались, которой господинъ, которой дворецкой: потому что они въ одинакомъ были почти дорожномъ платьѣ, и одинакимъ повелительнымъ видомъ приказывали протчимъ; имъ же сколько разъ они ни проходили

Digitized by Google

мимо часовыхъ отдавали честь, то же дѣлали одинъ разъ и Французу, когда онъ прошолъ безъ пудрильнаго мѣшка, послѣ различили мы ихъ по тому, что подошла къ племяннику моему изъ охоты собака и онъ изпугавшись, чтобъ не укусила закричалъ, то господинъ взглянувъ на него, и увидя что онъ собою былъ рослъ, хотя не больше дватцати лѣтъ отъ роду, подозвалъ къ себѣ и спрашивалъ кто онъ таковъ любуясь на ево взрачность; а когда увѣдалъ, что онъ человѣкъ свободной, усильно началъ звать ево къ себѣ въ гусары, и обѣщалъ прямо принять въ капралы, а жалованья хотѣлъ давать по десети рублевъ на мѣсяцъ; когдажъ, говорилъ, усмотрю я твое достоинство, то незамедлю произвесть въ

Digitized by Google

вахмистры съ прибавкою жалованья. Не знаю сдержалъ ли бы онъ во всемъ томъ свое слово, или нѣтъ; а лестно показалось намъ сіе состояніе: но та бѣда, что я ему ни во что не годился, представлялъ свое искусство; но оно ему не понравилось: и такъ не хотѣлось намъ разлучиться; и мы отказались.

Пришедъ на свой постоялой дворъ, готовились мы уже спать ложиться, какъ пришолъ къ намъ тотъ же поваръ, и сказалъ, что онъ слышалъ приказъ господина своего псарямъ, чтобъ въ ту ночь скрасть имъ моево племянника, такъ какъ скрадываютъ они собакъ; а онъ видя, что мы люди добрые, и разлучиться намъ не хочется, пришолъ насъ въ томъ предо-

Digitized by Google

стеречь. Мы поблагодаря его довольно за милость, и давъ нѣсколько копѣекъ ему на вино, перемѣнили свое намѣреніе и пустились въ ночь въ дорогу. Мы пошли въ Гороховецъ, а онъ видно поѣхалъ на Муромъ; погони за нами не было и симъ способомъ избавились мы отъ разлученія.

Чрезъ нѣсколько дней прибыли мы въ Москву и стали на постояломъ дворѣ въ Ямской Рогозской; житія нашего въ Москвѣ было около дву недѣль. Въ сіе время ходилъ я смотрѣть города, древность зданій и тогдашняя прочность строенія въ сравненіи съ нынѣшнею, насъ весьма удивляла. Не меньшежъ зѣвали мы на высокость Ивана Великаго, и

Digitized by Google

огромность разбитаго колокола. По склонности своей былъ я на каменномъ и на Спасскомъ мосту, смотрѣть хорошихъ печатныхъ листочковъ; однакожъ оные нѣчто мнѣ не понравились; а купилъ я нѣсколько ихъ для однихъ только печатныхъ же фигурныхъ рамочекъ, что можетъ быть случится иногда, выбравъ изъ нихъ нѣкоторые вставить въ свою работу. Смотрѣлъ я и въ овощномъ ряду продающіяся живописныя картины. Нынѣ стали появляться покупные съ аукціоновъ изрядные, однакожъ очень мало, а большая часть въ томъ ряду, головки дамскія закрытыя до половины лица муфтами, которые гораздо отвратительны, хотя на нихъ и походъ великъ. О про-

Digitized by Google

чихъ же хотябъ и не хотѣлось, да должно для перваго случая умолчать.

Кажется о своемъ мастерствѣ я ни кому не болталъ: ибо въ Москвѣ оставаться охоты моей, не побывавъ здѣсь, не было; однакожъ въ околодкѣ свѣдали, что я маляръ, и такъ въ чаяніи, что я какъ человѣкъ пріѣзжей дешевлѣ всѣхъ возму, позвали меня къ богатой престарѣлой вдовѣ разкрашивать сундуки, которые сдѣланы были домашними столярами, и отпускались за внучкой ее съ приданымъ. Для работы отвели мнѣ покой, которой съ гостиною комнатою раздѣлялся дощатою токмо перегородкой. Во время моего тамъ упражненія, пріѣхалъ въ гости какой то господинъ,

Digitized by Google

съ коимъ добросердечная старушка по обыкновенномъ привѣтствіи начала разговоръ о домостроительствѣ. Въ немъ не нахвалилась она своимъ управителемъ, которой, говорила, столько во ономъ искусенъ и столько смышленъ, что она не даетъ ему больше въ годъ жалованья какъ по шести рублевъ и запасъ; а онъ приноситъ ей отъ себя каждые именины по два куска камки въ подарокъ. Сіе для меня столько показалось чудно, что я не оставилъ развѣдать о промыслѣ господина управителя, чемъ онъ достаетъ деньги и не можно ли того перенять; однакожъ промыселъ оказался для меня непереимчивой. Сія госпожа, сказали мнѣ, имѣетъ около трехъ тысячь душъ, онъ всѣми ими управляетъ, и сверьхъ господ-

Digitized by Google

скаго оброку имѣетъ и свой съ каждой же души.

Отдѣлавъ сундуки отправились мы сюда въ Санктпетербургъ при слѣдующемъ обозѣ съ Яицкими осетрами и икрою, а въ понедѣльникъ на масленицѣ прибыли сюда благополучно и стали на хлѣбы въ Фермановой слободкѣ у приказнаго служителя. Чтобъ достать мѣсто, или работу выходилъ я на тотъ перекрестокъ, гдѣ собираются поденьщики по два дни съ ряду; но моего ремесла никто не спрашивалъ: на третей день также дожидаяся до вечера и безполезно, съ досадою пошелъ я домой. Идучи повстрѣчался съ мальчикомъ, которой резвясь кривлялся и махалъ руками,

Digitized by Google

въ одной рукѣ были у нево печатные листы, взглянулъ на меня и смѣючись спрашивалъ: дядюшка не хочешь ли купить листочка? Я посмотрѣлъ что за листки, и увидѣлъ въ началѣ написано большими словами То и Сіо, спросилъ по чему они? Онъ мнѣ сказалъ по алтыну. Мнѣ только нада за полушку, отрѣжъ мнѣ, говорилъ я ему. Полно издѣваться то ста, это не гороховой кисель, этова по полушкамъ не рѣжутъ. Послѣ за одни Латинскіе строчки давалъ я ему денежку, не взялъ: и такъ купилъ я два листка, выбравъ которые почетче, и тотъ третей, которой съ Латинскими словами, радуясь, что ихъ купилъ очень дешево: ибо на Голандскомъ пучковомъ червонцѣ, одна половина только словъ сихъ меньше

Digitized by Google

не продается какъ два рубли съ четвертью, а иногда и дороже.

Случилось мнѣ спросить нѣкогда у ученаго человѣка, для чего бы ставились въ Рускихъ книгахъ Латинскія рѣчи въ заглавіяхъ; а понеже они почти всѣ переведенныя, то слѣдовательно во Французскихъ и Нѣмецкихъ и во всякихъ то же есть? Притчина тому та, отвѣчалъ онъ мнѣ, что естьли иного сочинителя вся книга ничего не будетъ значить, то по крайней мѣрѣ, хотя бы тѣ стишки, которые обыкновенно берутся изъ хорошихъ авторовъ съ смысломъ остаться могли. Точно для сей предосторожности и я поставилъ въ началѣ сего изданія; они были написаны на печатной картинкѣ, на

Digitized by Google

которой изображалось незнаніе еще ни чего первыхъ на свѣтѣ людей, и домогательства ко изысканію потребныхъ къ житію ихъ вещей, по чему и я въ семъ случаѣ равнымъ почитая себя въ незнаніи съ первобытными, пристойными судилъ ихъ къ моему предпріятію.

Пришедъ домой и прочтя листки, удивился я для чего они не продаются въ розницу, они бы могли въ двое дороже быть проданы: и такъ вознамѣрился было я самъ то здѣлать. Заставивъ племянника моего списывать оные по точкамъ, а самъ хотѣлъ разкрашивать поля оныхъ лоскутковъ фигурками и продавать на рынкѣ; но хозяинъ мой лежа на печи мнѣ то отсовѣтовалъ: это тщетной трудъ

Digitized by Google

будетъ, говорилъ онъ, кто у тебя купитъ письменные, когда есть печатные, а на фигурки твои, кромѣ малыхъ робятъ никто не польстится, лучше ты заставь написать что нибудь отъ себя; ты человѣкъ пожилой; многое на свѣтѣ видалъ, и попроси чтобъ напечатали, такъ это гораздо будетъ прибыльнѣе, и больше бы тебѣ желать не надобно, естьли бы на листки твои такъ великъ былъ розходъ, какъ на маскарадные бываетъ билеты. Я и самъ принялся бы что нибудь писать, и услужилъ бы конечно охотникамъ до куріозовъ, экстрактцомъ изъ какой письменной тетратки; но то бѣда что мы по сіе число еще слогомъ, предлогами и строчными знаками съ типографіями согласія возъимѣть не можемъ; да и ста-

Digitized by Google

раніе прилагать объ ономъ желанія въ насъ не имѣется.

Послушался я его совѣту, и наложа на себя и на племянника моего яремъ сей работы, пустился въ неизвѣстное поле, крѣпко опасаясь, чтобъ не случилось иногда быть въ одной паствѣ съ ослами; однакожъ тогда я не скажусь гдѣ я.

Отрада моя еще та, что я изданій своихъ не выхваляю, не вывожу рода ихъ отъ Парнасса, не хвастаюсь ихъ матерью, и ни которую изъ Музъ назвать не смѣю, по тому что изъ нихъ чаю ни одна за мужемъ еще не бывала, и въ свойство ни съ кѣмъ не вплетаюсь.

Digitized by Google

Изданьямъ симъ отецъ пускай не Аполлонъ.
Пусть отъ читателей называнъ будетъ
фонъ (*)

Слѣдовательно естьли въ чемъ и ошибусь, то Парнасскимъ обитателямъ стыда не здѣлаю; а одному себѣ.

Хотяжъ и не съ новаго они начинаются года; но и Мартъ мѣсяцъ сію честь имѣлъ, при началѣ еще Рима, когда Ромулъ первый основатель сего города, годъ изъ десяти мѣсяцовъ, а 304 дней, составилъ и названіе сему мѣсяцу, яко первому далъ по имени отца своего Марса.

(*) *Фоны или Фауны древнихъ времень баснословные полевые боги.*

Digitized by Google

МАРТА 8.

Минувшимъ маслиничнымъ гуляньемъ, и переходомъ изъ дому въ домъ по гостямъ съ моимъ хозяиномъ, случай мнѣ былъ ознакомиться съ приказнымъ же чиновнымъ человѣкомъ. Около пяти лѣтъ какъ онъ въ отставкѣ, нѣкоторыя препятствія и перемѣны послѣдовавшія ихъ званія въ обрядахъ, принудили ево оставить статскую службу. Но я, говорилъ онъ доволенъ: отмѣннымъ моимъ знаніемъ въ приказныхъ дѣлахъ, и добродѣтелію въ услугѣ ближнему. Приобрѣлъ я столько, что будетъ чемъ и потомству внучатъ моихъ прожить избыточно.

Однакожъ по видимому онъ въ томъ ошибается, естьли низходящая линія рода

Digitized by Google

его подобна будетъ первой отрасли, то есть сыну, которой у него одинъ.

Не знаю въ службѣ ли онъ гдѣ, или еще недорослемъ; но человѣкъ молодой и превеликой щоголь. Собственнаго у нево хотя ничево еще и нѣтъ, а честь имѣетъ уже носить имя неотговорчиваго векселедавца, и по тому сумнительно, чтобъ и первому ево колѣну на довольной прожитокъ что нибудь осталось, изъ имѣнія почтеннаго ево родителя, хотя бы въ добычахъ онъ своихъ равенъ былъ Тахмазъ Кулы Хану въ Индіи.

Вчерашній день былъ я для нѣкоторой нужды у помянутаго старичка, и при мнѣ приходилъ сынъ ево просить денегъ на

Digitized by Google

какое то сазонное платье. Старикъ съ начала крайне было обрадовался, принявъ требуемое сыномъ платье за сазанное. (*) Оно бываетъ чешуйчето, спрашивалъ онъ ево, такъ сударь, случается иногда и чешуйчето; вотъ всякой похвалы достоинъ тотъ, кто это вымыслилъ, да полно нѣтъ ли у меня и дома привезенныхъ съ низу; помнится приносили мнѣ такъ между протчимъ за рѣдкость, по отмѣнному моему ко всему любопытству; да можетъ быть заморскіе то другъ мой дѣлаются изъ карповъ.

(*) Въ низовыхъ городахъ случаются у рыбаковъ привозные изъ Астрахани и Саратова кожаны дѣланные изъ рыбьихъ сазаньихъ кожъ.

Digitized by Google

Сынъ видя ево въ такомъ замѣшательствѣ изъяснился, что онъ ничуть не рыбьей кожи отъ него требуетъ; а по принесеннымъ образчикамъ шолковаго платья, призапечалился старикъ, и по весьма многословномъ родительскомъ съ примѣрами увѣщаніи о мотовствѣ, далъ потребное число сыну денегъ; записавъ въ росходъ своею рукою.

МАРТА 9.

По календарю сей день начинается здѣсь весна, пріятнѣйшее время года. Солнце прямыми своими лучами коснулось уже рогъ тринадцатизвѣзднаго овна. Время зимы уже кончилось; слад-

Digitized by Google

кая во всѣхъ вливается надежда, увидѣть скоро весеннія признаки.

Великостію своею и здоровостію воды повсюду, славная Нева первымъ послужитъ изъ оныхъ. Уже готовится подъяти рамена и сбросить тягостное льдяное покрывало, желая предстать въ кристальномъ видѣ струй, и въ чудныхъ изъ горъ изсѣченныхъ берегахъ ее и токи ея украшающихъ, предъ очи великолѣпнаго града сего щастливыхъ обитателей. Не замедлитъ видима быть повсюду разкидывающаяся зелень. Поля покроются зелеными коврами, и различными цвѣтами изпещряться станутъ; а изходъ весны благовонная увѣнчаетъ роза.

Digitized by Google

Пѣніе сладкопѣсненнаго соловья и множества птичекъ смѣшиваясь индѣ съ пріятнымъ шумомъ ключей, слышимо будетъ по рощамъ.

Пасмурные дни пресѣкутся, небо и облака примутъ иной видъ, чистой подобны волнѣ на лазоревомъ казаться будутъ сводѣ, и солнце позлатитъ оные своими лучами. Хотяжъ и помутитъ ихъ иногда вѣтръ жестокій и принудитъ принять видъ угрюмый, но то не надолго. Златозарное солнце утѣшитъ ихъ вскорѣ, иль вѣтру повелитъ отнесть въ страну иную; а небо оставить ясно, дабы ему токмо сіять на ономъ.

Правда, что каждое время года имѣетъ свои пріятности; но никоторое съ вес-

Digitized by Google

ною сравниться не можетъ. Лѣто увеселяетъ взоръ желтѣющими по полямъ зрѣлыми нивами; но во время дня зной томитъ несносный. Въ осени утѣшаются иные собираніемъ плодовъ, иные полевою охотою; но повсюду видны трава и листья на древахъ поблеклые, и все естество кажется быть въ уныніи. Въ зимѣ забавляются птичьему полету подобными бѣгами и катаньемъ; но нестерпимая стужа часто бываетъ тому препятствіемъ, и плотными заставляетъ укрываться стѣнами. Весна же въ томъ преимуществуетъ; вся тварь въ ней возраждается, все оживотворяется, все новыя получаетъ силы, все дышетъ любовію, и благорастворенный воздухъ всегда господствуетъ.

Digitized by Google

МАРТА 10.

Любопытенъ былъ я весьма знать, что такое сезонное платье. Осмѣлился спросить у молодчика, о которомъ говорилъ я третьева дни; но онъ или меня пренебрегая, или можетъ быть и не зная въ самомъ дѣлѣ, сказалъ что не знаетъ; и такъ прибѣжище возъимѣлъ я къ камердинеру ево Французу. Онъ давно здѣсь живетъ и нарочито говоритъ по Руски. Тотъ благосклоннѣе своего былъ господина и изъяснилъ мнѣ, сколько могъ, что слово *Сезонъ* въ ихъ языкѣ употребляется при многихъ случаяхъ. Сказалъ мнѣ къ тому нѣсколько пословицъ и стиховъ; но я ихъ не разумѣлъ, а онъ точно всего изтолковать не могъ.

Digitized by Google

Наконецъ изъ всего ево изъясненія понялъ я, что слово *Сезонъ* означаетъ времена года, то есть: весну, лѣто, осень и зиму. Въ протчемъ употребляется за *время* жъ, *не во время, не ко времени, не въ пору.* Еще, говорилъ онъ, есть у нихъ задній или поздный *сезонъ,* коимъ называютъ старость, также въ ихъ и въ Италіанскомъ стихотворствѣ есть *зеленый сезонъ,* коимъ изъясняется молодость, и говорится: *въ цвѣтущемъ состояніи зеленаго своего сезона,* т. е. въ молодыхъ лѣтахъ. *Зима непріятный сезонъ старымъ людямъ;* а о платьѣ сезонномъ, сказалъ онъ, что у нихъ во Франціи каждое время года имѣетъ особливое платье въ разсужденіи плотности, или тонкости шолковыхъ тканій.

Digitized by Google

По сему изъясненію заключилъ я, что съ началомъ весны непремѣнно начинается и весенней сезонъ. Тепло, или холодно, а въ зимнемъ платьѣ показалось мнѣ ходить уже дурно. Можетъ быть всѣ перемѣняютъ платье по состоянію погоды; а я захотѣлъ перемѣнить по времени. Казалось мнѣ, что великое сдѣлаю упущеніе, ежели не послѣдую обычаю, и еще такому, который сходствуетъ съ нашимъ. Перемѣняютъ и у насъ шубу на кафтанъ, но только тогда, когда уже гораздо тепло, и не столько для тягости какъ для бережи, чтобъ шуба пригодилась къ другой зимѣ. Думалъ я долго, какое сдѣлать бы мнѣ платье. По теперишному моему званію, хотя и неважныхъ изданій, приличествовало бы мнѣ чорное съ пари-

Digitized by Google

комъ и бѣлымъ кисейнымъ галстукомъ; но во первыхъ что я ненавижу этова цвѣту, да и портной мнѣ отсовѣтовалъ можетъ быть для лучшей своей поживки. Оно же и не сезонное, хотя въ Парижѣ, сказываютъ, у многихъ служитъ оно на всѣ времена: и такъ сдѣлалъ я себѣ кафтанъ по модѣ изъ голубой Китайской камки, и зеленый камчатный камзолъ.

МАРТА 11.

Не помню, когда то на сихъ дняхъ было у насъ холодное утро. Не зная того вздумалось мнѣ въ новомъ моемъ нарядѣ прогуливаться. Обрилъ я себѣ бороду, зачесалъ лобъ и вышелъ со двора очень рано. Хотя только вышедши почувствовалъ я холодъ; однакожъ самъ себѣ не

Digitized by Google

вѣрилъ, и думалъ что то весеннее прохлажденіе, или можетъ быть мнѣ такъ кажется по новости и не по привычкѣ къ шолковому платью: оножъ подбито было крашениной. Зашедши гораздо далеко отъ своево жилища, понялъ я, что уже зябну, возвратился назадъ и поучастилъ мои шаги; что можетъ быть мнѣ нѣсколько и помогло: однакожъ пришолъ домой въ жестокомъ ознобѣ, и весьма опасался, чтобъ не занемочь. Хозяинъ примѣтя мое безпокойство, спросилъ, не позвать ли лѣкаря, который живетъ у нево въ сосѣдствѣ и лѣчитъ всякія болѣзни ни чемъ больше, какъ только одними словами; да и ничего за то не беретъ, развѣ кто дастъ ему что изъ чести.

Digitized by Google

Не для того, чтобъ лѣчиться отъ сего словеснаго врача, по тому что я сталъ уже отогрѣваться, а изъ одного только любопытства попросилъ я чтобъ позвать. Ворожея не замедлилъ ко мнѣ притти, и осмотрѣвъ меня сказалъ, что для болѣзни моей тратить щопту нужды онъ не видитъ. Мнѣ приключилось это съ глазу, и довольно будетъ лѣкарства излѣчиться отъ сею, естьли я дамъ себя облить сквозь решето холодною водою: это весьма пользуетъ и въ самой лихорадкѣ особливо во время озноба. Ежели же отъ того не минется, то тогда употребитъ онъ врачебныя свои слова, или дастъ что нибудь повѣсить на шею. У меня, говорилъ онъ, есть много такихъ вещей, которыя отгоняютъ лихорадку, а лучшія

Digitized by Google

изъ нихъ: писемцо, на которомъ написаны имяна всѣхъ лихорадокъ двенадцати сестръ; змеиной выползокъ, которой змея съ себя скидываетъ, и съ великимъ трудомъ ево находятъ; сухая трава, которая ростетъ, на поляхъ или въ лѣсу въ костяхъ лошадиныхъ головъ. Подпоя нѣсколько виномъ, началъ я ево просить, не можно ли открыть тайну цѣлебныхъ словъ ево, и отъ ково выучился онъ врачебному сему искуству. Что касается до послѣдняго онъ обнадежилъ; а слова сказать отрекся по тому, что я не снесу.

МАРТА 12.

Дождавшись утра послалъ я по ворожея и просилъ ево усильно исполнить дан-

Digitized by Google

ное обѣщаніе. Онъ долго отговаривался и хотѣлъ было отперется отъ своего слова; однакожъ помощію нѣсколькихъ чарокъ привелъ я ево въ такое же состояніе въ какомъ онъ мнѣ обѣщалъ, и онъ началъ тако:

Въ деревнѣ своей былъ я лѣсникомъ: должность наша такая, чтобъ день спать, а ночь ходить по лѣсу. Въ деревняхъ не одни крестьяне, но многіе и господа, а особливо пожилые старушки думаютъ объ насъ, что мы не просты, что намъ непремѣнно надобно знаться съ лѣшими, такъ какъ мельникамъ съ чертьми. Иногда на пиру для лишняго стакана праздниишнаго, или свадебнаго кислаго пива, и раскажешь какое нибудь съ лѣшимъ

Digitized by Google

свиданье, или ссору, крикъ по лѣсу русалокъ и разные страхи: послѣ все это разсказывается за новость и для препровожденія времени госпожамъ. Иные самымъ лучшимъ почитаютъ утѣшеніемъ, чтобъ слушать только про колдуновъ и про мертвецовъ, и всему тому вѣрятъ; однакожъ я лѣсникомъ будучи еще ничево не зналъ, а вотъ какой случай меня тому научилъ.

Въ одинъ день бывши на праздникѣ вечеръ и ночь я проспалъ, а проснувшись на разсвѣтѣ, чтобъ показаться приказчику, что я иду изъ лѣсу, взявъ свой топоръ ножъ и рогатину: которую имѣемъ мы для опасности отъ медвѣдей; пошолъ я въ рощу. Идучи увидѣлъ на деревѣ со-

Digitized by Google

року, хотя она мнѣ никакой помѣхи не дѣлала; но только чтобъ позабавиться ея вспорхомъ, ударилъ я обухомъ по дереву на коемъ она сидѣла. Въ тотъ самой мигъ я окаменѣвъ повалился на землю, топоръ и рогатина изъ рукъ у меня выпали, лежалъ безъ памяти пока не разбуженъ былъ отъ тово нѣкакою старухою. Очнувшись увидѣлъ я ее и подлѣ кожу съ перьями, какъ будто только что содрана съ сороки. Опомнись не бойся говорила старуха, хотя ты мнѣ и досадилъ; но я на тебя не сержусь зная что это здѣлалъ ты не вѣдаючи; однакожъ впередъ сорокъ незамай. Помилуй пощади меня ваша милость могучая вѣдьма, говорилъ я ей въ страхѣ и трепетѣ. Не называй меня такъ сказала она, это имя намъ противно, а

Digitized by Google

говори знатоха, или ворожея. Ты невѣденьемъ своимъ да здѣлалъ со мною то, что я всю свою силу потеряла и не приготовясь опять, тсперь ничево дѣлать не могу, заставилъ ты меня до дому моево еще верстъ съ двадцать итти пѣшкомъ. Нѣтъ милостивая ворожея, ежели ты меня выведешь изъ этова лѣсу: я не знаю теперь и дороги, хотя мнѣ каждая тропинка здѣсь была знакома; то я тебя хоть на себѣ повезу, естьли лошадь моя еще хромаетъ. Сорочью кожу зарыла она въ землю, и мы пошли изъ лѣсу вонъ.

МАРТА 13.

Идучи, говорилъ ворожей, разсказала мнѣ старуха, что была она гдѣ то на вы-

Digitized by Google

сокихъ горахъ, куда колдуньи со всево свѣта всякую ночь, оборачиваясь въ сорокъ и воронъ слѣтаются и пируютъ. Оттуда летѣвъ назадъ захотѣлось ей отдохнуть, она сѣла на то дерево по которому я ударилъ и нечаянно попалъ на сукъ; а когда закроется сукъ какова нибудь дерева, или доски, то никакая ворожейная сила тогда не дѣйствуетъ, и отъ того то упала она съ дерева и стала опять человѣкомъ.

Пришедши ко мнѣ домой, потчивалъ я ее всѣмъ тѣмъ, что у меня сыскаться могло. Сидя за столомъ съ глазъ не спускала она молодую мою невѣстку; а та была брюхата и почти на сносехъ. У насъ часто случается, что вѣдьмы ребятъ вы-

Digitized by Google

крадываютъ: испугался тово я и о своей невѣсткѣ, выслалъ ее на часъ вонъ, самъ повалился старухѣ въ ноги, чтобъ пощадила она моево внука, или внучку. Хлѣбъ соль твоя меня къ тому не допуститъ, сказала она, и не только чтобъ самой что сдѣлать, да и другихъ не допущу: меня сильнѣе здѣсь во всемъ уѣздѣ нѣтъ. Поѣдемъ ко мнѣ, я навѣкъ здѣлаю тебя съ хлѣбомъ. Тотчасъ запріогъ я свою лошадь въ тѣлегу и повезъ колдунью къ ней домой. Тутъ то натерпѣлся я страху отъ звѣрей, змѣй и всякихъ гадовъ, которые мнѣ казались въ пустой клѣти, куда она меня заперла. Однакожъ выучила она меня, заговаривать кровь, лѣчить шоптомъ всякія болѣзни, приворачивать людей, отгонять

Digitized by Google

лихорадку и отпускать свадьбы: безъ чего ежели случится обиженной какой нибудь нашъ братъ колдунъ, напримѣръ: обнесутъ ево стаканомъ, или сдѣлаютъ другую какую досаду, то всю свадьбу оборотитъ онъ волками. Сколько я видалъ такихъ оборотней волковъ и волчицъ бѣгающихъ цѣлыми стадами по полямъ, такъ что смотрѣть на нихъ жалко, а пособить не льзя, надобно тому же кто ихъ оборотилъ, да и тотъ иногда уже не можетъ, естьли онъ ихъ навѣкъ здѣлалъ такими.

Изъ множества всякихъ лѣкарствъ и надобей, удѣлила она и мнѣ довольно: между протчими дала и тѣ вещи, о которыхъ я тебѣ сказывалъ. Сколькожъ видѣлъ я у ней! приворотныхъ кореньевъ,

Digitized by Google

двойчатокъ орѣховъ, траву о четырехъ листкахъ, которая ростетъ всегда отрехъ, а на удачу такую находятъ какая у ней; траву и орѣхи даетъ она многимъ за деньги носить для щастья. Показывала мнѣ кусочикъ облака, громовую стрѣлку, да сказывала, что есть часточка и моланьи. Объявляла о силѣ своей надъ мѣсяцомъ, что она, когда хочетъ, можетъ ево свести съ неба и запереть къ себѣ въ коникъ съ своими горшками.

МАРТА 14.

Оставляю разсуждать разумному читателю о великости моего терпѣнія при слушаніи такой вздорной повѣсти.

Можетъ быть и не былъ бы я столько терпеливъ, естьлибъ не зналъ самъ точ-

Digitized by Google

но, что есть такіе люди, которые всему тому вѣрятъ; да и не изъ тѣхъ однихъ, коимъ недостаетъ ученія, а изъ такихъ, которымъ бы непремѣнно должно лучше быть возпитаннымъ. Вотъ самое пристойное мѣсто, гдѣ можно сказать сіе восклицаніе: О невѣжества и неразумія! Возможно ли чтобъ человѣкъ созданный разумнѣйшею изъ всѣхъ тварію въ таковомъ могъ быть заблужденіи, вѣрилъ такимъ сумозбродствамъ, и власть демонскую щиталъ столь сильною.

Какъ пришолъ ко мнѣ ворожей, и началъ было паки продолжать свою повѣсть въ упованіи томъ, что я всему тому повѣрю и стану его содержать въ отмѣнномъ почтеніи; но я просилъ его, чтобъ

Digitized by Google

онъ, какъ возможно скорѣе, кончилъ и расказалъ бы вкратцѣ, что еще осталось.

Получа, сказывалъ онъ, знаніе отъ вѣдьмы, дѣлалъ великія дѣла въ своей деревнѣ и во всемъ уѣздѣ, исцѣлялъ всякія болѣзни и порченыхъ людей, находилъ пропажи и узнавалъ кто укралъ, отгадывалъ напередъ что съ кѣмъ сдѣлается, кто сколько проживетъ, будетъ ли богатъ, или щастливъ, когда будетъ какая непогодь, да и самъ малинькіе измороси дѣлывалъ. Наконецъ столько всѣмъ тѣмъ прославился, что уже въ деревнѣ жить и отправлять прежнюю свою безпокойную должность, показалось ему невмѣстно; по тому что и по господамъ уже ево бирали, и такъ

Digitized by Google

подведя прикащику корову, выпросился онъ на оброкъ, таскался по многимъ городамъ, гдѣ на добычу свою пожаловаться не можетъ, а теперь недѣли тому съ три приѣхалъ сюда: но не надѣется больше прожить какъ недѣлю, по тому что хлѣбъ здѣсь для нево очень дуренъ, и на промыселъ ево походу весьма мало. Правду сказывалъ онъ, говорили ему циганы, хотя заплатилъ онъ имъ за то и не дорого, что ѣхать ему сюда не за чемъ, и что барыша будетъ очень мало: они и сами прошлаго лѣта были здѣсь, да ни съ чемъ почти возвратились, и не знаютъ гдѣбъ для нихъ теперь было хорошо. По всѣмъ городамъ заведены училища; во многихъ печатаютъ книги; народъ отъ того просвѣщается, и всѣ начинаютъ уже

Digitized by Google

сумнѣваться о ихъ рукозрительной наукѣ, хотя они ее и родъ свой выводятъ съ доказательствомъ отъ древнихъ мудрыхъ Египтянъ. Показываются уже, говорятъ они, на ихъ рукахъ такіе черты, которыя грозятъ въ скоромъ времени пагубою ихъ промыслу и непривычною ихъ рукамъ сохою.

МАРТА 15.

Сказывалъ я мужичку, что не только вракамъ его не вѣрю; но ниже сходственными съ разсужденіемъ малосмысленнаго человѣка ихъ не считаю.

Сколько могъ описалъ ему гнусность сего, на одной только мечтѣ и на легко-

Digitized by Google

вѣріи простыхъ людей основаннаго промысла; ужасъ тяжкаго сего грѣха, не токмо для Христіанина, но и для язычника, и страхъ вѣчнаго за то и жестокаго мученія.

Вотъ, говорилъ я, посмотри, что говоритъ о семъ и непросвѣщенный благочестіемъ человѣкъ. Къ стати случилась у меня на столѣ тетратка, въ которой между протчимъ выписано было изъ Овидія слѣдующее: *любовь произведенная красотою, сердца заражаетъ больше, нежели чародѣйственныя травы собранныя волшебницею, къ коимъ прибавляетъ она силу своего чарованія. Не вѣрте ни какимъ травамъ, что есть въ свѣтѣ, ниже питіямъ и со-*

Digitized by Google

камъ, о коихъ только вздумать можно. И ниже: *или ктобъ въ движенiе приводилъ мѣдь Темезскую, то есть звенилъ въ кимвалы, и стучалъ въ сковороды и котлы, Луна никогда не двигнется съ своей колесницы.*

Ещежъ во укоренiе твое скажу тебѣ коротинькую быль. Случилось нѣкогда не богатому служивому послану быть за дѣломъ въ какой то городъ. Тамъ отводили ему квартиру; но не ту, которой ему хотѣлось. Чево не можно было здѣлать добромъ, употребилъ онъ силу и занялъ желаемой домъ. Вошедъ въ него увидѣлъ онъ великой сонмъ мужиковъ сидящихъ около долгаго стола; при входѣ ево всѣ повскакали, кромѣ бѣлобородаго

Digitized by Google

старика, которой сидѣлъ въ переднемъ углу. Раздраженный неучтивствомъ мужика воинъ, прибрался къ долгой бородѣ ево; увидя нападеніе на наставника всѣ выбѣжали вонъ. Старикъ ничего не говоря о побояхъ, просилъ токмо стоя на колѣнахъ служиваго, съ отдачею всѣхъ денегъ бывшихъ на тотъ случай у него въ черезѣ, чтобъ онъ не погубилъ его и не пустилъ бы съ дѣтьми по міру, говорилъ: что онъ слыветъ великимъ колдуномъ, а теперь вся слава его погибнетъ. Естьли онъ хочетъ спасти ево, то еще можетъ такимъ образомъ: чтобъ занялъ онъ другую квартиру, и мимо идучи стоявшаго на дворѣ народа сказалъ только эти слова: *вотъ то то дока, что и меня передочилъ*. Служивому въ

Digitized by Google

деньгахъ было не безъ нужды: согласился и исполнилъ.

Сими и сему подобными доказательствами убѣдилъ я мнимаго лѣкаря и ворожею, и заставилъ признаться, что все то ложь и неправда, что онъ на себя ни всклѣпалъ. Не знаю сдержитъ ли свое слово, а обѣщался ремесло свое бросить, возвратиться въ деревню и быть трудолюбивымъ пахаремъ.

МАРТА 16.

Нѣсколько дней съ ряду удерживаю я моихъ читателей при одномъ токмо описаніи колдовства и ворожбы, закоренѣлыхъ въ мнѣніяхъ простыхъ людей здѣш-

Digitized by Google

няго народа, чемъ можетъ быть многимъ уже и наскучилъ; а тѣмъ больше что говорю о своихъ единоплеменникахъ.

И такъ не могъ я миновать чтобъ не сказать, что то же самое, или еще и хуже, и во всѣхъ другихъ народахъ было и есть подъ именемъ *Волшебства.* И что нѣтъ ни одного мѣста на всемъ пространствѣ земнаго шара, которое сего было бы избавлено; но индѣ больше, или меньше по мѣрѣ просвѣщенія каждаго народа, такъ что естьли все описывать обстоятельно, то во первыхъ должно имѣть обо всѣхъ народахъ короткое познаніе: чего во мнѣ недостаетъ. Сверьхъ же того хотя бы кто ево и имѣлъ, то на подробное всего описаніе многіе и великіе потребны

Digitized by Google

книги. И по тому сколько могу отовсюды выписать, и сколько тѣснота листковъ моихъ позволитъ вкратцѣ осмѣлюсь предложить читателямъ.

У мудрыхъ въ древности Египтянъ, Халдеевъ, Персидянъ и у Грековъ больше всѣхъ *Волшебство* было въ почтеніи.

Правда, что *Волшебство*, или пристойнѣе *Волхованіе* само въ себѣ есть *Мудрость;* и по тому раздѣляется оно на разные роды. Минуя первые: *Волшебство естественное* приемлется за науку, которою чрезъ разсмотрѣніе и примѣчаніе круговъ небесныхъ, теченія звѣздъ, свойствъ произращеній, рудъ или минераловъ, перемѣнъ стихій, открываются

Digitized by Google

рѣдкіе и полезные въ естествѣ таинства. Отъ сего рода полезнаго волшебства щитаютъ произшедшими всѣ въ свѣтѣ науки.

На другихъ языкахъ называется оно: *Магія натуральная*, т. е. *Знаніе естественныхъ таинствъ*, и производятъ оную съ вѣрностію отъ слова Персидскаго; *магъ*, то есть *Мудрый*.

Большая часть великихъ людей въ прежнія времена, по отмѣннымъ дѣламъ ихъ почитаемы были за волшебниковъ.

Но мое намѣреніе изъяснить больше здѣсь о волшебствѣ *Магіи чорной*, или то, что у насъ чернокнижествомъ на-

Digitized by Google

зывается, состоящей въ знаніи будто нѣкіихъ демонскихъ именъ, въ написаніи нѣкіихъ характеровъ или начертаній, коими приводятся въ послушаніе духи и діаволы, и силою оныхъ по соизволенію волшебника все якобы содѣвается.

МАРТА 17.

При случаѣ волшебства чернокнижнаго слово *Магъ* производятъ уже съ языка Еврейскаго: отъ *Гагапъ*, отъ чего происходитъ *мегага: ворчать, бормотать*, и что у колдуновъ и ворожей обыкновенно для закрытія лжи и притворства ихъ во употребленіи.

Начала сего зла въ родѣ человѣческомъ доискаться совсемъ не возможно;

Digitized by Google

но щитаютъ его произшедшимъ отъ врачебной науки, что нѣкоторымъ образомъ и вѣроятно, по тому что во всѣхъ, а особливо въ возточныхъ народахъ между непросвѣщенными людьми, имя волшебника отъ лѣкарей неотъемлемо: тѣмъ больше, что сіи простолюдные лѣкари, знаніе свое въ силѣ травъ и другихъ лѣчебныхъ вещей по случаю, или по наученію отъ другихъ имъ доставшееся, прикрываютъ всегда видомъ волшебства, дабы вящше чрезъ то незнающихъ привесть къ себѣ въ порабощеніе.

О многихъ упоминается писателяхъ и Плиній показывая на 30-ю ево книгу, что начало волшебства сего произходитъ

Digitized by Google

МАРТА 18.

Сюдажъ принадлежатъ и *Талисманы* и охраняемыя ими или заколдованныя сокровища. Хотя не заимствуются они отъ силы діавольской; но якобы отъ силы звѣздъ. Однакожъ не больше прежняго достойны вѣроятія.

Слово *Талисманъ* именуется *Астрологическимъ*. Наука начало свое имѣющая отъ Халдеевъ и основаніе на обманъ. Нѣкто Петръ Борель ученой Французской медикъ лѣтъ за сто бывшей предъ симъ, производилъ слово сіе отъ языка Персидскаго, и изтолковалъ что оно значитъ *изображеніе нѣкіихъ знаковъ*, или *начертаніе заимствуемое отъ созвѣздій.*

Digitized by Google

Князь Димитрій Кантемиръ въ системѣ своей о Магомеданской религіи, описывая съ благоразумнымъ опроверженіемъ многія ихъ волшебства, коихъ силою вѣрятъ они что непонятные дѣла могутъ быть содѣваемы, изъ человѣка превращеніе въ разные виды животныхъ и неодушевленныхъ вещей, напущеніе дождей, бурей и грому, упоминаетъ и о семъ *Талисманѣ;* но правильнѣе называя его *Тылсымомъ:* что въ Греческихъ писателяхъ найдено имъ о мѣдномъ столпѣ бывшемъ во время Леона Императора въ видѣ трехъ зміевъ, которой поставленъ былъ отъ нѣкоего волхва въ Гиподромѣ Константинопольскомъ, и тѣмъ возпрещенъ былъ входъ всѣмъ змеямъ въ городъ. Когдажъ у

Digitized by Google

одного столпнаго змія повредились челюсти, то змеи паки начали появляться; однакожъ не такъ много и не столь вредительны.

Такъ же что есть въ предмѣстіи Константинопольскомъ мѣсто въ горѣ малую дверь имѣющее, которую одинъ изъ Султановъ покусился было велѣть отворить; но всѣ посланные для того бостанжіи будто вдругъ померли. И такъ протчими Султанами покушеніе оное оставлено, и заключено, что конечно тутъ великое сокровище охраняется Тылсымомъ.

Ежели сіе мѣсто наполненное великими сокровищами и понынѣ есть? то

Digitized by Google

конечно ждетъ оно отворено быть не бонстанжійскимъ духомъ; но не боязливыхъ Россійскихъ гранодеровъ прикладами, коихъ не робкіе сердца, ни Арапской Тылсымъ, ни Персидскій Талисманъ, ни всего востока волхвовъ чародѣйство въ ужасъ привести не возможетъ.

МАРТА 19.

Симъ листкомъ постараюсь я окончить примѣчаніи о чернокнижествѣ и Талисманахъ: о которыхъ приличествуетъ больше вѣрить Магомеданамъ и имъ подобнымъ, а не намъ истинною вѣрою и благочестіемъ просвѣщеннымъ Христіанамъ; упомянувъ токмо, что не въ одной Турецкой области вѣрятъ, что

Digitized by Google

есть такіе мѣста охраняемые волшебствомъ, въ которыхъ и видимо лежатъ сокровища; но къ нимъ подойти и взять никакъ не возможно, или покусившіяся воспящены бываютъ пламенемъ или какимъ сильнымъ духомъ.

Мнѣ случилось самому видѣть издали великой круглой и отесаной камень, накрытой съ верьху каменною же плитою, о которомъ жители того мѣста сказывали, что онъ внутри наполненъ золотомъ и дорогими каменьями; но блиско подойти къ нему ни кому не можно за великими страхами, которые тотчасъ случатся, естьли кто приближаться станетъ.

Digitized by Google

Въ исторіи о Китаѣ упоминается, что тамъ въ одной провинціи каменной есть истуканъ или статуя, на которой передъ всякою непогодою перемѣняются цвѣты, и потому жители узнаютъ дождь ли будетъ, градъ или буря. Историкъ называетъ то Талисманомъ же выводя слово оное съ Арапскаго.

Слышалъ я давно отъ нѣкоего читателя книгъ иностранныхъ, что случилось ему читать въ одной книжкѣ, въ которой между протчимъ описывалась возможность вѣчнаго огня отъ искуства, и въ примѣръ тому слѣдующая приведена была повѣсть. Домостроитель нѣкоторый о вещахъ свѣдущій, велѣлъ разрывать на старинныхъ развалинахъ мѣ-

Digitized by Google

сто на основаніе своего дома. При разрытіи усмотрена была желѣзная дверь, которую велѣлъ онъ отворить и вошолъ въ погрѣбъ. Тамъ увидѣлъ онъ на столѣ лампаду и передъ ней сидящаго съ мечемъ человѣка; догадался онъ что то былъ по наукѣ здѣланной вѣчной огонь, сталъ приближаться, чтобъ снять лампаду, но при каждомъ ево шагѣ человѣкъ подымался, и наконецъ вставъ мечемъ ударилъ по лампадѣ разбилъ и составъ пролилъ, онъ увидѣлъ потомъ, что то деревянная была статуя здѣланная съ пружинами по талисману.

Сему подобные талисманы изключая вѣчнаго огня нѣсколько кажутся вѣроятны.

Digitized by Google

МАРТА 20.

Многіе вѣрили, что въ древности знали сокровенность какъ дѣлать не угасаемую лампаду, способомъ такого масла, которое никогда не згараетъ. При владѣніи Папы Павла III, нашли въ гробницѣ Тулліолы Цицероновой дочери, такую лампаду, которая еще горѣла, и погасла тогда какъ вынесли ее на воздухъ. Декартъ толкуетъ доказательно, отъ чего оное быть можетъ; а Феррари называетъ все сіе баснею.

Теперь принесенъ ко мнѣ листокъ и То и Сьо Мартъ 9 недѣля, которой весь занимается хуленіемъ на Поденьшину. Не безприскорбно бы мнѣ было, естьли

Digitized by Google

бы не подъ симъ названіемъ въ какомъ изданіи то было написано; но господинъ *и То и Сьо*, нѣтъ господиномъ не льзя назвать, госпожа, и госпожою не льзяжъ, хотя нѣсколько и ближе, *и То и Сьо* рода средняго, а средняго рода къ вещамъ господства въ Русскомъ языкѣ не придаютъ; ибо не можно сказать ни *господинъ дерево*, ни *госпожа безуміе;* а говорится и то не всегда *господинъ дуракъ*, и такъ скажу я просто, *и То и Сьо* какъ нѣчто сумасшедшее не стоило бы и отвѣта, да не отвѣчать же не льзя, назовутъ трусомъ: при семъ случаѣ жалѣлъ я очень, для чево не выдаю Поденьшины своей въ цѣлой листъ, полно не только на листу ни на цѣлой дести, всего вздора и вракъ

Digitized by Google

Того и Сего не опишешь. А отвѣчать подвергаюсь опасности, чтобъ не здѣлаться такимъ же. Мнѣжъ пришолъ въ память обычай Китайцовъ, какъ весьма не глупаго народа, что они съ дураками и безумными дѣла никогда не имѣютъ, и удаляются отъ нихъ, какъ отъ язвы, чтобъ не заразиться тѣмъ же или имъ не быть подобнымъ. Сверьхъ того и читателямъ забавы здѣлать симъ я не надѣялся. Бранятся на письмѣ, токмо не такъ грубо; а на грубость и отвѣчать бы надобно грубостью же, полно по пословицѣ *законъ ей или ему не писанъ*. Также нѣгдѣ сказано, что и съ молода дитя сіе надеждѣ родительской много не обѣщало.

Digitized by Google

Боролся я долго съ своими мыслями, и наконецъ опасность ему быть подобнымъ названіе трусливаго преодолѣла. Положилъ чтобъ не отвѣчать и оставить ево одново безумствовать, хотя онъ обѣщаніе свое въ *прекращеніи отвѣтствія* и нарушитъ. Да и можно ли съ такимъ сочинителемъ имѣть мнѣ дѣло, которой въ вракахъ тремя годами меня старѣе, я же за законъ ставлю себѣ смиреніе, а особливо въ настоящее время, и свидѣтельствуюсь первымъ листомъ моимъ, что съ самаго начала изданій своихъ я не выхвалялъ, да и никогда на то не отважусь, и сочинителемъ назваться не смѣю; потому что я по большой части пишу заимное, съ своимъ токмо разположеніемъ. Но въ

Digitized by Google

листкахъ *и То и Сьо* гордость и пустое высокомѣріе, какъ будто важнаго сочинителя вездѣ видны: *Замѣтилъ я,* говоритъ онъ, *въ Поденьщинѣ одно.* Можетъ быть о Голландскомъ червонцѣ, коимъ бѣдная Поденьщина не совсемъ умышленно ево тронула. *Первую недѣлю* къ сочиненію *былъ совсемъ неспособенъ.* Полно и не всегда ли для нево первая недѣля. *Я узнаю или догадываюсь, что этотъ листъ будетъ не хорошъ.* Не знаю были ли у нево когда и похожи на хорошіе, кромѣ тово одново, въ которомъ ево *То и Сіо* переродилось въ *То и Сьо,* всякъ догадаться можетъ, что то не ево переправлено рукою, хотя въ печати и не льзя узнать почерка.

Digitized by Google

Позабывшись я захватилъ уже другой листокъ. Боясь чтобъ не быть такимъ же пустомелею какъ и *То Сьо*, прекращаю.

Въ неровности мѣры первыхъ листковъ моихъ съ послѣдующими, благосклонные читатели исключая *Того и Сего* извинить меня могутъ, по тому: что я не цѣлую выдаю книгу, а листки на одинъ токмо день, или много что на два, и по сей притчинѣ можно имъ быть великимъ и малымъ. Я же не льщу себя такимъ достоинствомъ сочинителя, какъ *и То и Сьо*, чтобъ изданіи мои заслужили честь у читателей переплетены быть въ книгу, и занимать мѣсто въ ихъ книгохранительницахъ, намѣреніе мое

Digitized by Google

писать, для одного только кто благоволитъ, прочтенія.

МАРТА 21.

Начавъ въ семъ и въ слѣдующихъ на сколько станетъ листкахъ, намѣренъ я съ помощію же выписки объявить вкратцѣ, о нѣкоторыхъ художествахъ, во упованіи что послужить можетъ, то ко удовольствію многихъ читателей. Знающіе о томъ естьли благосклонны будутъ, могутъ поправить мои ошибки. Радѣтельнымъ притчина будетъ къ пользѣ согражданъ своихъ изъяснить объ ономъ что больше, а невѣдающіе еще удовлетворятъ чрезъ то своему любопытству.

Digitized by Google

И такъ начну мастерствомъ своимъ:

О живописствѣ.

Начало живописства приписываютъ многимъ, и разнымъ народамъ; однакожъ всѣ утверждаютъ первою притчиною, къ тому человѣческую тѣнь отъ солнца или отъ свѣта бываемую, на земли или на стѣнѣ.

При началѣ о глиняной работѣ упоминается, что дочь скудѣльника любя молодаго человѣка, которому надобно было куда то отъѣхать, въ память тѣнь лица ево на стѣнѣ очертила, что увидя потомъ отецъ вылѣпилъ изъ глины, и

Digitized by Google

сей вылѣпокъ здѣланной отъ гончара весьма долго хранился въ потомствѣ.

Прежде писывали одною только краскою, а потомъ время отъ времяни нашли разные, и стали писать и приводить въ совершенство, такъ какъ нынѣ видимъ.

МАРТА 22.

Живописство нынѣ употребляемое разныхъ родовъ.

ВОДЯНЫМИ КРАСКАМИ.

Изъ яйца: яичной жолтокъ разбивая съ водою разтворяютъ на немъ краски,

Digitized by Google

и оными пишутся святыя Иконы на дскахъ, по левкасу составленному изъ мѣла и клею, и потомъ покрываются олифою, или вареным съ сурикомъ и бѣлилами масломъ. Нынѣжъ многіе иконописцы начали писать на дскахъ же; но изъ масла, и подъ лакомъ.

Изъ гумми или комеди: разпуская оную въ водѣ растворяютъ краски, и оными пишутся миніатюрные или мѣлкіе работы, на бумагѣ, на паргаминѣ и на кости за стекло.

Изъ клею. На вареномъ клею краски употребляются больше для театральныхъ украшеній, и для бумажныхъ обоевъ.

Digitized by Google

Маслеными или изъ масла красками пишутся картины, красится всякое дерево, а особливо которому должно быть на открытомъ воздухѣ.

Сухіе краски или *пастель* называемые, дѣлаются изъ стертыхъ на гумми красокъ порознь и смѣшенныхъ, на подобіе палочекъ разноцвѣтные карандаши, и оными пишутся портреты и разные изображеніи, на бумагѣ и на паргаминѣ за стекло.

Фареско, или по сырому. Пишутся своды, потолоки и стѣны каменнаго зданія. Тогда, когда еще известь или известной растворъ, коимъ зданіе оное подмазывается еще сыръ. На водѣ раз-

Digitized by Google

веденными способными къ тому красками, которые смѣшавшись и засохши съ известью не прежде какъ съ нею вмѣстѣ и пропадаютъ.

Одноцвѣтное живописство, въ которомъ не употребляется больше какъ одна только краска, коею тѣни и свѣтъ покрываясь гуще или тонѣ различаются.

Живописство мозаичное или муссіею, составляется изъ разноцвѣтныхъ, въ длину равныхъ между собою продолговатыхъ четвероугольныхъ штучекъ, которые вмѣстѣ смазываются, и по рисунку оными разные дѣлаютъ изображеніи.

Digitized by Google

Живописство изъ финифти. Оная дѣлается изъ металловъ смѣшивая съ красками и похожа на стекло, которую толкутъ и приводя въ мѣлкой порошокъ, пишутъ такъ какъ и другими красками кистью; на мѣди или на золотѣ на чертя то мѣсто рѣзцомъ, гдѣ быть ей надобно. Потомъ помощію жестяной лампады, и нарочно для того здѣланнаго мѣха, чрезъ огонь превращается она въ подобіе стекла. Финифть есть, прозрачная и не прозрачная; сверьхъ прозрачной когда она растопится, больше никакими цвѣтами уже не пишутъ, непрозрачной одинъ только бѣлой цвѣтъ, которой обыкновенно за землю для другихъ цвѣтовъ служитъ.

Digitized by Google

МАРТА 23.

О АРХИТЕКТУРѢ.

Архитектуру раздѣляютъ на три рода: на гражданскую, мореплавательную и военную; здѣсь упомянуто будетъ токмо о гражданской.

Гражданская архитектура научаетъ строить всякія зданія для житія и для великолѣпія города служащія. Сія наука начавшись отъ Египтянъ, у нихъ и у Грековъ въ великомъ была совершенствѣ.

Украшеніи строенія раздѣляются на пять орденовъ, или правилъ: *Тоскан-*

Digitized by Google

ской, Дорической, Іонической, Коринфской и *Композито, или смѣшенной;* первой и послѣдній Латинскіе, а протчіе Греческіе. Лучшими или совершеннѣйшими изъ нихъ почитаются Коринфской и Композито, за тѣми слѣдуетъ Дорической и Іонической, а Тосканской приличенъ больше къ такому зданію, въ которомъ не столько требуется украшенія, какъ прочности.

Греки первые строили храмы и протчіе великолѣпныя зданія по правиламъ архитектуры. Павзаній упоминаетъ о храмѣ Юпитера Олимпійскаго, какъ о достойномъ удивленія. И подлинно Плиній въ 36 книгѣ гл. 6 объявляетъ, что Силла взялъ столпы изъ сего храма, чтобъ

Digitized by Google

украсить Юпитеровъ въ Капитоліи, которой имъ былъ состроенъ. Вкусъ архитектуры и живописства перешолъ отъ Грековъ въ Италію; но не прежде какъ по разрушеніи ихъ царства, и долго спустя. Исторія повѣствуетъ, что до нападенія Галловъ, кои пожгли Римскіе хижины, народъ сей не обиталъ какъ въ малинькихъ и низкихъ домикахъ, въ коихъ по правиламъ здѣланнаго ничего не было. Однакожъ Римъ видъ свой совсемъ перемѣнилъ въ послѣдованіи. Римляне подражая одинъ другому начали строить на перерывъ прекрасныя и огромные зданіи, коихъ и нынѣ остались еще достопамятные знаки. Марцеллусъ создалъ великолѣпный театръ, храмъ добродѣтели и храмъ чести. Маріусъ воздвигнулъ

Digitized by Google

также великія зданіи, а особливо славные тріумфальные врата, которыя видны при Оранжѣ, чтобъ безсмертною здѣлать память битвы выигранной надъ Цимбрами. Римъ здѣлался потомъ чрезвычайно великимъ и прекраснѣйшимъ городомъ въ свѣтѣ.

Упадокъ архитектуры здѣлался послѣ того отъ нападенія варварскихъ народовъ въ V. вѣкѣ, которые владѣли почти всею Италіею; и въ сіе то время всеобщаго въ Европѣ замѣшательства вошла архитектура Готтическая, по вкусу и нравамъ Готтовъ и Ломбардовъ.

Спустя долгое время возобновилась паки въ Тосканѣ архитектура и живопис-

Digitized by Google

ство. Туда призваны были искусные люди и ввели новой орденъ, которой остался подъ именемъ Тосканскаго; чему подражали потомъ и другіе народы.

МАРТА 24.

О МУЗЫКѢ.

О началѣ музыки, или мусикіи, далѣе восходить кажется не куды, какъ сослаться на книгу бытія гл. 4 ст. 21, гдѣ сказано о Ламеховомъ сынѣ Іувалѣ: *сей бяше показавый пѣвницу и гусли.* Но вымышленіе *лиры*, которая сходство имѣетъ съ скрыпицею и разнится только тѣмъ, что рукоятка оной ширѣ, Языческая исторія приписываетъ Меркурію.

Digitized by Google

Притчиною, сказываютъ, къ тому послужила черепаха: когда по наводненіи Египта Нилъ сбѣжалъ въ берега свои, тогда на поляхъ между протчими потопленными и разметанными животными, нашолъ онъ черепаху, которая вся высохла, а остались въ ней одни токмо сухіе жилы, и отъ прикосновенія ко онымъ произходилъ звукъ. Изъ той сдѣлалъ онъ помянутую *лиру*, или *кобзу* натянувъ на нее 4 струны, кои соотвѣтствовали четыремъ музыкальнымъ нотамъ *ми*, *фа*, *соль*, *ла*, или четыремъ главнымъ голосамъ за основаніе пріемлющимся въ музыкѣ. Діодоръ Сицилійскій повѣствуетъ, что тѣ 4 струны сходствовали съ четырьмя временами года, и что Меркурій оную *лиру* подарилъ

Digitized by Google

Аполлону, когда онъ былъ пастухомъ у Царя Адмета. Бросаръ въ лексиконѣ своемъ о музыкѣ упоминаетъ, что Меркурій положилъ только 3 струны; а Аполлонъ прибавилъ 4-ю; и потомъ многіе прибавляли по одной и больше, и довели уже наконецъ до 16.

Флейтѣ, или дудкѣ, по Латынѣ *fistula* и *tibia* называемой, нѣкоторые начало производятъ отъ кости оленьей ноги, по тому, что кость та называется *tibia* же, иные производятъ отъ слова *tybin* тростникъ, по тому, что сіе произращеніе больше служило къ пастушей забавѣ.

Греція хвалилась произведеніемъ вымыслителя флейты; но съ такою не-

Digitized by Google

основательностію, что не знаютъ въ которой части Греціи она вымышлена. Лукрецій доводитъ, что притчиною дудки былъ зефиръ, или легкой вѣтерокъ, кототой повѣвая въ нивахъ, изъ стеблей колосныхъ, производитъ нѣкое пріятное согласіе; тому подражая пастухи способомъ дудки изъ тростника, изъясняли свою нѣжность, отъ праздности въ сердцахъ ихъ раждающуюся.

Плутархъ поставляетъ начальникомъ музыки Аполлона; а по общему мнѣнію языческихъ историковъ приписуется Минервѣ, и что оная играя увидѣла себя въ ручьѣ, что непріятные отъ того дѣлаются въ лицѣ ея кривляньи, съ досады бросила дудку свою въ воду, которую и вынулъ Марсій.

Digitized by Google

Нотную азбуку, линейки и ключи музыкальные, сказываютъ, вымыслилъ нѣкто Бенедиктинскій монахъ.

На 85 страницѣ вмѣсто фареско читать должно а фреско.

МАРТА 25.

Слѣдующій переводъ прилагается для одного токмо показанія, что и въ прежнія времена щегольство и наряды модные, также были какъ и нынѣ: не знаю поступали ли по предписаніямъ автора или нѣтъ; однакожъ онъ давалъ наставленіе. Великому кажется надлежитъ быть терпѣнію, чтобъ мазаться медомъ, какъ ниже усмотрится; хотя красота для человѣка и весьма лестна.

Digitized by Google

ИСКУССТВО

украшать лицо.

Изъ дѣлъ Овидіевыхъ.

Внимайте, коликое попеченіе надлежитъ имѣть о украшеніи лица женскаго, и какими способы возможно сохранить красоту ея. Земледѣліе обогащаетъ землю плодоносіемъ и заставляетъ ее приносить въ пищу обитающимъ на ней дары благотворныя Цереры. Трудолюбнымъ земледѣльцовъ прилѣжаніемъ изтребляются колючіе чаща и терніе. Трудолюбіе услаждаетъ плоды горькія: и отъ дерева лѣсныхъ плодовъ прививкою производитъ густые отрасли, полны обиліемъ плодовъ иностранныхъ. Всѣ вещи

Digitized by Google

гдѣ тщательная рука коснулась, пріятнѣе взору нашему, нежели другіе. Все что получаетъ украшеніе, увеселяетъ насъ больше. Позлащаютъ панели и потолоки: и укрѣпляя марморъ въ зданіяхъ, обмазываютъ около, чтобъ закрыть тѣмъ грубую неровность дикаго камня. Не рѣдко красятся и тканія изъ волны, въ мѣди котловъ Тирскихъ, а Индія присылаетъ къ намъ отпиленной слоновой зубъ, ко украшенію убранствъ въ домахъ нашихъ и ко увеселенію нашего взора. Можетъ быть похвалы то было достойно, когда подъ владѣніемъ Таціуса, древнія Сабиняны лучше любили удобрять поля своихъ предковъ, нежели имѣть попеченіе о красотѣ своей. Тамъ почтенная семейства своего на-

Digitized by Google

чальница, украшена не притворнымъ на лицѣ цвѣтомъ, сидя на возвышенномъ стулѣ, пряла свою кудѣль и не уставала никогда, насучивать нить на веретено свое. Онажъ загоняла подъ кровлю ягнятокъ пасомыхъ въ полѣ ея дочерью, и разводила огонь мѣлкими дровами, а потомъ клала крупные, которые для того нарочно нарублены. Но что до васъ касается госпожи мои, вы отъ матерей вашихъ возлелѣяны и преизполнены нѣжностей; вы желаете имѣть одежду, чтобъ золотое на немъ было шитье и юбки припущенныя; вы хотите разполагать пудреные и намащенные благовоніемъ ваши волосы разными видами; любите носить хорошіе перстни на перстахъ вашихъ, радуетесь

Digitized by Google

имѣя ожерелья изъ перла восточнаго и серги драгоцѣнныя.

МАРТА 26.

Однакожъ не заслуживаете вы тѣмъ укоризны, что столь рачительны придавать себѣ пріятностей, вы не дѣлаете онымъ ничего такого, чтобъ непристойно было вашему состоянію: по тому что въ нынѣшнія времена и полъ мужескій о уборѣ головы и о добротѣ волосовъ, не меньше имѣетъ попеченія. Повѣрте мнѣ, что мужья ваши сами собою, даютъ вамъ неоспоримое право къ нарядамъ; и едва ли молодая госпожа возможетъ что лишнее противъ нихъ прибавить къ своимъ уборамъ: хотя имъ

Digitized by Google

то и необходимо нужно; ибо каждая своимъ собственнымъ стараніемъ должна возбуждать въ людехъ сродную къ женскому полу склонность; и каждая не показывая однакожъ того, должна себѣ будто выпрашивать любовь ей принадлежащую. Нѣтъ ни одной, которая стоила бы осужденія за то, что любитъ чистоту. Заключенныя въ домахъ деревенскихъ, убираютъ также свои волосы. Да хотябъ были онѣ и за каменными холмами горы Аѳоса, тобъ и верьхи неприступныхъ крутизной своей каменьевъ конечно были убраны. Немалымъ служитъ утѣшеніемъ для дѣвушки довольною быть самой собою, и собственная ея красота вещь для нее гораздо пріятная. Прекрасная птица Юноны разправляетъ

Digitized by Google

удивительныя свои перья предъ очами зрителей, и хотя не имѣетъ слова: однакожъ велелѣпіемъ своимъ тщеславится. И такъ любовь произведенная красотою, заражаетъ сердца больше, нежели чародѣйственныя травы собранныя волшебницею, къ коимъ прибавляетъ она силу своего чарованія. Не вѣрьте никакимъ травамъ, что есть въ свѣтѣ, ниже какимъ питіямъ и сокамъ, о коихъ только вздумать можно. Не извѣдывайте также дѣйствія голубиной печени, когда они горятъ въ любви заимной. Не изтребляются змѣи волхвовъ чародѣйственною силою, ни источники не возвращаются къ своимъ вершинамъ, или ктобъ двигалъ мѣдь Темезскую, то есть звѣнилъ въ кимвалы и стучалъ въ сковороды и котлы,

Digitized by Google

Луна никогда не двигнется съ своей колесницы. Оставляя все сіе старайтесь имѣть пріятное лицо, и не бывайте никогда задумчивы. Главная есть вещь веселой нравъ, коего способомъ дѣвицы дѣлаются любезными. Любовь начинающаяся симъ средствомъ, гораздо бываетъ вѣрнѣе. Время съѣдаетъ красоту, и лѣта пріятное лицо покрываютъ морщинами. Будетъ время, въ которое не охотно станете вы смотрѣть на себя въ зеркало: тогда и печаль не оставитъ присоединиться къ вашимъ морщинамъ, въ такомъ случаѣ должно употребить благодѣяніе искусства, коимъ бы сохранить пріятность во всю жизнь свою: сему то благодѣянію любовь повинуется.

Digitized by Google

Чтобъ хорошее имѣть лицо, и чтобъ цвѣтъ лица былъ пріятной.

МАРТА 27.

Вотъ что надлежитъ дѣлать: встань изрядно попокоясь, и возми ячменю, которой къ намъ присылаютъ моремъ трудолюбцы Ливійскіе. Очистивши съ нево солому и шелуху, и столькожъ возми мышьего гороху. Толкнувши 10 яицъ свѣжихъ, смочи ими оное, и чтобъ вычищеннаго ячменю было два фунта, когда всѣ сіи вещи смѣшены и высушены будутъ на чистомъ воздухѣ, надлежитъ смолоть подъ жерновами, которые ворочать будетъ какая нибудь лѣнивая ослица. Стереть также гораздо мѣлко оленьяго

Digitized by Google

рогу, но такою которой роняютъ они весною: а ево положить два унца. Когдажъ сдѣлается изъ всего того мѣлкая мука, то просѣять ее сквозь самое чистое сито; потомъ взять 12 луковицъ нарцизныхъ и очистя съ нихъ шелуху, изтолочь гораздо въ чистой иготи, изъ онаго два унца смѣшать съ гумміею, и мукою изъ пшеницы Тосканской, и въ 9 разъ противъ того положить чистаго меду, и прибавить все сіе къ прежнему составу. Сію мазь употреблять кто будетъ на лицо свое, то кожа на немъ глаже сдѣлается зеркала. Не опасайтесь также облупя волчьего бобу потолочь съ сухими простыми бобами, которые лицо дѣлаютъ полнымъ, чтобъ всего было 6 фунтовъ пополамъ обоего и потомъ

Digitized by Google

измолоть въ жерновахъ изъ чернаго камня, дабы не было недостатку у васъ въ бѣлилахъ и пѣнѣ съ красной селитры, ни въ румянахъ, которые привозятъ къ намъ изъ Иллиріи, дай изтолочь все то, молодой служанкѣ силою рукъ ея, чтобъ не меньше и не больше было одного унца; прибавь къ сему того состава (*) изъ чего состоитъ гнѣздо птицы имянуемой Альціонъ, ничего не можетъ быть лучше для согнанія съ лица пятенъ или веснушекъ. Ежели вы меня спросите, сколько ево надобно: вѣсомъ 6 унцовъ надлежитъ ево имѣть раздѣля на двѣ части, когда изтолчено будетъ мѣлко, приложи къ тому меду Аттическаго, которой недавно только вынутъ

(*) Думать должно, что то снѣгъ.

Digitized by Google

изъ улья. Да будетъ пріятенъ богамъ ладанъ, и да укротятъ онѣ прогнѣванную власть свою; однакожъ не должно всего изсыпать въ священную кадильницу, для куренія на олтаряхъ ихъ. Вы можете смѣшать ево съ селитрою, которая свойство имѣетъ сгонять опухоль съ тѣла; но должно соблюсти, чтобъ не больше было одного, какъ и другаго. Прибавь ко оному потомъ четвертью меньше гумми или комеди взятой изъ древесной корки, примѣшавъ къ ней не много тучныя смирны: изтолокши всѣ сіи вещи просѣять сквозь сито, и послѣ смѣшать ту пыль или порошокъ съ медомъ.

МАРТА 28.

Часто не безъ пользы мѣшали траву,

Digitized by Google

Фенхель называемую съ благовонною смирною, то есть: не много поменьше дву драхмъ Фенхеля и три смирны, съ горстью сухихъ розъ, ливану и соли изъ нашатыря. Развести оное на водѣ изъ яшныхъ крупъ, и чтобъ количество розоваго листа примѣшаннаго вами, равно было количеству ливана и соли. Естьли женщина натирать будетъ онымъ лицо свое, то въ короткое время пятна всѣ сойдутъ. Я зналъ одну госпожу, которая изтолокши макъ съ холодною водою, намазывала онымъ лицо свое.

ПЕРЕВОДЪ

изъ мнѣній Графа Оксенштерна.

О СМѢХѢ.

Смѣхъ есть такое дарованіе, которое

Digitized by Google

дано одному токмо человѣку, а изъ прочихъ животныхъ ни одно сею способностію не одарено. Смѣхъ изъявляетъ радость, а часто трубою бываетъ дурачеству. *Per risum multum debet cognoscere stultum. По многому смѣянію познаетъ дуракъ.* Смѣяться при всякомъ случаѣ значитъ то, что всякая бездѣлица представляющаяся глазамъ въ восторгъ приводить можетъ; а сіе свойство есть нискаго разума и такого, который ничего не можетъ различать. Человѣкъ, который очень много смѣется, самъ наконецъ дѣлается смѣшнымъ; а женьщина такая достойна уже сожалѣнія, изключая то, что сіе не прилично цѣломудрію, какъ истинному украшенію женскаго пола: но смѣхъ безобразитъ лицо, увеличиваетъ

Digitized by Google

ротъ, надуваетъ щоки, и разширяетъ ноздри, такъ что наконецъ изъ самаго пріятнѣйшаго лица сдѣлается харя. Правда, что улыбка умѣренная къ хорошему лицу еще красоты прибавляетъ: однакожъ чтобъ притомъ хохотъ не такъ былъ визжавъ.

Въ исторіи есть, что были на свѣтѣ и такіе люди, которые отъ смѣха умирали. Валерій упоминаетъ о нѣкоторомъ Филемонѣ, который приказавъ принести корзину винныхъ ягодъ, далъ ѣсть ослу, и тѣмъ забавлялся; а потомъ велѣлъ ему дать рюмку вина, боясь чтобъ не здѣлалось у нево колики. Сія мысль столько показалась ему смѣшна, что онъ отъ смѣху умеръ. Родигенъ говоритъ о та-

Digitized by Google

комъ же дуракѣ Зевксисѣ, славномъ въ то время живописцѣ, который написавъ безобразную старуху, столько смѣшною находилъ ту картину, что одна смерть могла токмо сдѣлать конецъ его смѣху. Вотъ по рѣдкости своей уже по истиннѣ смѣха достойныя смерти!

МАРТА 29.

ПЕРЕВОДЪ БАСЕНЪ.

Двѣ лисицы

Забралися ночью въ курятникъ и передавя петуха, куръ и циплятъ, накушались до сыта; одна которая помоложе, хотѣла прижрать все, а старуха и скупая желала покинуть для переда: ты

Digitized by Google

еще молода сестрица, говорила она другой, случаи меня научили, больше тебя живу я на свѣтѣ. Не станемъ ѣсть всего въ одинъ день; такое сокровище не вдругъ сыщешь, и такъ надобно ево поберечь. Нѣтъ я свою половину всю приберу, отвѣчала молодая, и наѣмся дней на восемь: нечего беречь до другова дня, будетъ ли кто живъ еще или нѣтъ. А какъ въ завтрѣ сюда заверніосся, такъ можетъ быть и сама ногъ не унесешь. Послѣ сихъ словъ трескала она столько, что насилу могла доволочиться до норы и издохла. Старуха думая о себѣ, что она гораздо умнѣе, знаетъ во всемъ умѣренность, и какъ жить домомъ, свою часть оставила, и хотѣла попользоваться этой добычей на другой день; однакожъ

Digitized by Google

какъ скоро она появилась, хозяинъ видно былъ еще догадливѣй, стерегъ съ фузеей, и содралъ въ уплату за свой убытокъ съ нее шкурку.

Каждый возрастъ имѣетъ свои пороки: молодые съ лишкомъ расточительны; а старые бываютъ не умѣренно скупы.

Волкъ и барашекъ.

Овцы безопасны были въ своемъ загонѣ, собаки спали, а пастухъ подъ тѣнью дуба съ другими ближними пастухами забавлялся свирѣлью. Голодной волкъ, чтобъ освѣдомиться о здоровьѣ суягныхъ овецъ приближился къ стаду. Молодой барашекъ, который ничему не былъ еще

Digitized by Google

учонъ, вступилъ съ нимъ въ разговоръ: зачемъ ты сюда дядюшка пожаловалъ, спросилъ онъ волка? За мяхкой травою, дружокъ, отвѣчалъ ему волкъ; ты знаешь, что нѣтъ ничево лутче, какъ пастись на полѣ украшенномъ цвѣтами, гдѣ насытивъ свой голодъ, можно въ чистомъ источникѣ прохладить свою жажду. Я здѣсь нахожу и то и другое, чево же мнѣ желать больше; я люблю философію, которая научаетъ малымъ быть довольнымъ. Только правда ли это, говорилъ ягненокъ, что ты не кушаешь мяса и довольствуешся одной травою? Повѣрь моей честности, сказалъ волкъ. Ну, когда такъ то станемъ жить мы вмѣстѣ. Какъ скоро барашекъ оставя загонъ вышелъ на поле, то воздержной философъ растер-

Digitized by Google

завъ ево въ клочки, употребилъ себѣ вмѣсто мягкой травы въ обѣдъ.

Не должно полагаться на ласковыя слова; а каждаго судить надлежитъ по дѣламъ.

МАРТА 30.

При началѣ моихъ изданій, писать ни годомъ ни мѣсяцомъ я не обязался; слѣдовательно и можно мнѣ перестать когда захочу. Нѣкоторые домашніе обстоятельства заставляютъ меня прекратить Поденшину. Шестое письмо уже пишутъ ко мнѣ съ родины, что домъ мой тамо разоряется; а больше всѣхъ въ домостроительство мое входя пишетъ ко мнѣ двоюродная невѣстка, чтобъ я, ежели къ розговѣнью не поспѣю, то хотябъ постарался къ Фомину понедѣльнику быть дома.

Digitized by Google

И такъ я со дня на день собираюсь отсюда отъѣхать, дорога не близкая и должно поспѣшить; однакожъ отправиться прежде не надѣюсь, какъ 3 или 4 Апрѣля; а до того листки мои продолжаться еще будутъ.

Дѣлалъ ли я какую угодность читателямъ моею Поденшиною или нѣтъ; того мнѣ знать не можно; а больше думаю, что многимъ она не нравилась, естьли судить по дошедшимъ до меня отъ незнакомаго человѣка письмамъ: о которыхъ объявлю я въ другомъ листкѣ. Чтожъ дѣлать? предпріятіе мое состояло

Digitized by Google

въ томъ, чтобъ исполнить только свое желаніе. Сія страсть, всѣмъ свойственная, весьма сильна надъ нами, и по справедливости отъ нѣкоторыхъ называется она: мучительницею всего человѣческаго рода. По чему и не бываетъ больше для человѣка утѣшенія, какъ онъ видитъ хотѣніе свое исполненнымъ: мое желаніе исполнилось, теперь я и доволенъ. Хорошо, естьли бы мы при всѣхъ случаяхъ старались слѣдовать ученію Эпиктета, которой говоритъ, что человѣкъ всегда спокоенъ и доволенъ быть можетъ ежели хочетъ, держась токмо сего правила: *чтобъ не желать никогда того, что не въ его возможности.* А сія возможность, чтобъ угодить на всѣхъ нравы, есть изъ всѣхъ труднѣйшая. Правда, что я здѣлалъ

Digitized by Google

себя издателемъ такъ, какъ ставятся попы у разкольниковъ. Да вотъ что меня къ тому понудило: слыхалъ я, что многіе вещи отъ начала свѣта, до познанія человѣческаго доходили и нынѣ доходятъ случаями, или такъ сказать, какъ будто бы люди за нихъ запинались. Симъ средствомъ и я желалъ токмо, встрѣтившись съ нѣкоторыми обстоятельствами, мысли мои объ нихъ предложить читателямъ, и узнать справедливы ли они или нѣтъ.

МАРТА 31.

Оставляя писать, за долгъ почитаю я отвѣтствовать на полученныя мною

Digitized by Google

письма, дабы по отъѣздѣ паче не слыть грубіаномъ. По разности рукъ не знаю, оба ли онѣ отъ одного человѣка, однакожъ подъ однимъ именемъ: г. Егупа Ивановича сына Бріохова. Въ первомъ писемцѣ желалъ онъ, чтобъ оно было напечатано. Названіе *Бріоховъ*, хотя благопріятнаго мнѣ не предвѣщало; однакожъ начато благодареніемъ за ежеденное изданіе, сіи строки тогдажъ и заплачены благодарностію же, только до сихъ поръ за недосугами я ему изъяснить того не могъ, и въ томъ винюсь. Въ послѣдованіи же сравниваетъ онъ листки мои съ хлѣбомъ и съ амброзіею. Хотя я честолюбіе свойственное издателямъ отъ

Digitized by Google

части и имѣю; нотакое сравненіе показалось нѣсколько мнѣ сумнительно, не такъ почитая листки мои достойными, боялся, чтобъ не назвали пустохваломъ, и въ первомъ правда ли: что *какъ безъ хлѣба, такъ и безъ листковъ моихъ обойтись не можно*, безъ опыта не повѣрилъ, а хотѣлъ стараться, чтобъ по способности нынѣшняго времени пробу ту самъ своими глазами увидѣть. Второе *Амброзій* только пишется а говорится *Абросимъ;* а сего имени у насъ нагороду есть дьячокъ и великой мнѣ непріятель: по тому, что въ одномъ домѣ онъ всегда лучше былъ принятъ, нежели я, за то только, что онъ не много повыше меня ростомъ и нѣсколькими годами помоложе: съ того времени имя мнѣ

Digitized by Google

его непріятно. Сверхъ же того замѣшанъ гутъ былъ и переплетчикъ, которой съ прозбою изъяснялся мнѣ, что кромѣ вѣдомостей въ печати имени своего видѣть онъ нигдѣ не хочетъ. И такъ по вышеозначеннымъ притчинамъ Егупа Ивановича прошу, чтобъ въ неисполненіи по желанію ево меня простилъ. Во вторичномъ же письмѣ онъ о томъ мнѣ больше уже и не докучалъ; а подалъ токмо нѣкоторые дружескіе наставленіи, выговорилъ за неучтивство, что я ево тогдажъ за благодареніе не отблагодарилъ: въ чемъ онъ и справедливость имѣетъ; далъ знать, что ему не нравятся въ листкахъ моихъ *деривацiи о волшебствѣ*

Digitized by Google

и ворожеяхъ, и что все объ томъ написанное *кажется имъ мякиною и невѣйкою;* можетъ быть они въ томъ и вкусъ знаютъ: не спорю. По чему я и послушался, и скоро послѣ того о волшебствахъ писать пересталъ.

Digitized by Google

ПЕРВОЕ

АПРѢЛЯ.

1 الحرم 2 بیت 3 بازار 4 اسم 5 حاجی

6 پدر 7 مادر 8 برادر 9 زمستان 10 شمعدان ,

11 دو 12 چهار 13 پنج 14 شیش 15 نه 16 نیست

17 است 18 هست 19 زمین 20 ما 21 ان 22 تو

23 دیوار 24 دوار 25 کسك 26 قپامق 27 کیسه

28 سرای 29 صاندیق 30 قوزی 31 آرشین 32 قلپاق

33 اوستوره 34 خوراس 35 قوراس 36 بیچن

37 ازبار 38 طوار 39 بیرو 40 آلاشا 41 آت

42 توشاق 43 چپانه 44 قامیش 45 قاقتان 46 بالا

47 آشچی 48 آش 49 طالقان 50 تولقون 51 آل

Digitized by Google

Digitized by Google

АПРѢЛЯ 2.

Хотя у насъ въ Алаторѣ между нашей братьи еще не завелось; но послѣдуя здѣшнему обычаю по Чувашской пословицѣ: *въ какой народъ прибдешъ, такую и шапку надѣнь,* т. е., *въ какомъ городѣ живешъ, того и обычаевъ держись.* Осмѣлился и я читателямъ моимъ сдѣлать, *первое Апрѣля.* Вчерашняя бумажка съ каракульками нѣсколько времени назадъ, заложена мнѣ отъ одного крещенаго въ бѣдность пришедшаго Жида въ семи рубляхъ съ полтиною, о коей увѣрилъ онъ, что то вексель данной ему отъ какого то богатаго купца Татарина, которой скоро сюда будетъ, и онъ имѣетъ получить по немъ не малую

Digitized by Google

сумму, срокъ былъ въ Мартѣ мѣсяцѣ; но онъ ко мнѣ не явился. И такъ видя, что онъ меня обманулъ, разсудилъ я тою бумажкою наполнить вчерашней листокъ, въ чаяніи что не получу ли хотя однихъ процентовъ; а нынѣ отъ знающаго человѣка свѣдалъ, что то совсемъ и не вексель, а одни только восточныхъ языковъ слова, которые по выговору и переводу показались мнѣ сходны съ Рускимъ языкомъ, и по тому, вознамѣрился я оное по возможности изъяснить, невходя однакожъ въ историческое описаніе, кто отъ ково занималъ, чтобъ не сдѣлать въ томъ иногда ошибки, а оставляю сіе на объясненіе другимъ. Здѣсь говорено будетъ объ одномъ только сходствѣ словъ; да и въ томъ можетъ

Digitized by Google

быть буду ошибаться въ чемъ прошу мнѣ простить.

АРАПСКІЕ.

1. *Эль харемъ*, такъ называется храмъ въ Меккѣ, куда Магометане ходятъ на поклоненіе, и отъ того кажется *храмъ, храмина, хоромы*, а можетъ быть и глаголъ *хранить*.

2. *Беитъ* домъ, а пишется такъ, что можно сказать и *битъ* въ славенскомъ языкѣ есть слово *витати*, не мудрено къ тому прибавиться *о* и сдѣлается *обитати*, жить, одомовиться. По Лат. сходно съ симъ также *habitatio*, и то же значитъ *domicilium*, жилище, хозяйство, а отъ сего кажется *domus* и домъ по Руски.

3. *Базаръ*, рынокъ, базаръ, сказываютъ, что и въ Еврейскомъ языкѣ *база*

Digitized by Google

4. *Исмь* имя, легко временемъ выронить-ся могло *с* и сдѣлаться *имь*, а потомъ имя.

5. *Хаджи*, Молельщикъ странствующій въ Мекку, симъ же именемъ и Греки называютъ тѣхъ, которые ходятъ на поклоненіе въ Іерусалимъ. Часто случается, что бываютъ такіе, которые о предпріятіи сей дальней дороги нимало не мыслятъ, а милостынею собираютъ на путешествіе свое деньги, отъ чего кажется произошло слово *ханжа* обманьщикъ. У Французовъ такой путникъ называется pelerine, а въ другомъ смыслѣ слово сіе значитъ то же, что и Ханжа.

АПРѢЛЯ 3.

ПЕРСИДСКІЕ.

6. *Педеръ* отецъ, сходно съ Латинскимъ Pater.

Digitized by Google

7. *Мадеръ* мать, матерь, также mater Mutter.

8. *Брадеръ* братъ, Bruder, frater, fratello,

9. *Земистанъ* зима.

10. *Шемьэданъ* шандалъ, подсвѣщникъ, отъ *шамъ* свѣча.

11. *Ду* два. 12. *чегаръ* четыре, 13. *пенжъ* пять. 14. *шишъ* шесть.

15. *Нэ* частица отрицательная не.

16. *Нистъ* нѣтъ.

17. *Эстъ* и 18. *гестъ* есть; токмо эстъ одно не употребляется, а при многихъ глаголахъ бываетъ помогающимъ, подобно Французскому: il est venu онъ пришолъ, *амеде эстъ*.

19. *Земинъ* земля.

Digitized by Google

Личныя мѣстоименія:

20. *Ма* мы; 21. *энъ* или *анъ* онъ; 22. *ту* ты, tu, toi, du.

ТУРЕЦКІЕ:

23. *Диваръ* и 24. *дуваръ* стѣна, отъ того кажется произошло дворъ.

25. *Кесекъ* отрѣзокъ, отъ *кесмекъ* рѣзать, также кусокъ, и отъ того кусать.

26. *Капамакъ* закрыть, накрыть, покрыть, конечно было прежде какое ни будь покрывало, которое отъ слова сего называлось *капокъ*; по тому что и нынѣ въ головномъ уборѣ у простыхъ женщинъ, осталось имя *подкапокъ*; и отъ того кажется шапка. Или произошло отъ Латинскаго caput голова, capello, chaupeau, шляпа и шапка.

Digitized by Google

27. *Кисе* киса, мѣшокъ; а отъ тяжелины мѣшка или неподвижности собою, кажется произошло *мѣшкать, неповоротливу быть.*

28. *Серай* взятое съ Персидскаго: палаты, домъ, *караванъ серай* постоялой домъ; а у насъ отъ того сарай для сѣна, или другой поклажи.

29. *Сандыкъ* сундукъ. 30. *кузы* овца, барашекъ: отъ того кажется произошло козелъ и коза.

31. *аршинъ* аршинъ, 32. *калпакъ* шапка, калпакъ.

33. *Устюре* бритва, отъ сего кажется произходитъ острота и острее.

34. *Хорасъ* и 35. Татарское *корасъ* пѣтухъ, можно думать, что отъ сего въ Россійскомъ языкѣ названа курица.

Digitized by Google

ТАТАРСКІЕ:

36. *Бичень*, а говорится *бищень* и *бисень* сѣно, отъ *бичмекъ* косить.

37. *Азбаръ* дворъ, огорода: отъ сего кажется заборъ.

38. *Туваръ* рогатой скотъ; не отъ сего ли въ Россійскомъ языкѣ тварь?

39. *Бирю* волкъ, и бирюкомъ во многихъ городахъ волка называютъ.

40. *Алаша* мѣринъ и 41. *атъ* конь, а отъ сихъ двухъ словъ произходитъ Россійское названіе лошадь.

42. *Кушакъ*, поясъ, кушакъ.

АПРѢЛЯ 4.

43. *Чане*, а говорится и цяне, сани.

Digitized by Google

44. *Камышъ*, тростникъ камышъ.

45. *Кафтанъ* верхнее платье, кафтанъ.

46. *Бала* дитя, робенокъ, а отъ того произходитъ баловать, робячиться.

47. *Ашчи*, Татарское и Турецкое. Поваръ отъ Татарскаго слова;

48. *Ашъ* ѣства, кушанье; ибо по Турецки кушанье называется *манжа*, можетъ быть съ Французскаго или Италіанскаго, а у насъ не отъ слова ли *ашчи* произходитъ щи. Да уже не отъ сего ли полно произошло и счастіе, отъ *щи* и *ясть*: *щіястіе* можетъ быть въ старые времена, бѣдные люди говаривали о достаточныхъ: *такъ разбогатѣлъ; до такого состоянія дошолъ, что каждой день щи ѣсть можетъ*. Правда, что для бѣднаго человѣка, и это благо-

Digitized by Google

получіе немалое, чтобъ каждой день щи ѣсть, а особливо *помяни Богъ на праздникъ* мясные.

Естьли произведеніе сего слова нѣсколько на дѣло похожо, то уже легко сказать отъ чего произошло противное счастію и *несчастіе*, а отъ того *нищета* или отъ неимѣнія денегъ *нищота*, что нечего щитать.

49. *Талканъ*, толокно.

50. *Толкунъ* валъ, для того здѣсь внесенъ, что не отъ ударенія ли ево произходитъ глаголъ *толкать*, а отъ того *толчокъ*, такъ какъ отъ Россійскаго слова *валъ* кажется произходитъ *валить*, *валять*.

51. Татарское и Турецкое *алъ*, алой цвѣтъ.

Симъ оканчиваю я мою Поденшину,

Digitized by Google

сердечно жалѣя, что разстаюсь съ такимъ великолѣпнымъ городомъ, гдѣ начинаться хотятъ первые во всей Россіи; да можетъ быть по свѣтлости здѣшнихъ лѣтнихъ ночей, довольству водяныхъ путей, и прекраснаго берега, и въ цѣломъ свѣтѣ никакому городу не уступающіе гуляньи и веселіи.

Скорой мой отъѣздъ не позволяетъ мнѣ ничего отвѣчать и г. Незнаеву, которой изъясняется о моей Поденшинѣ въ письмѣ къ сочинителю и Того и Сего.

Хотя онъ по сродной старымъ привычкѣ и хоробрится и назойливымъ показываетъ себя коршуномъ; однакожъ по перу его знать, что въ борбѣ на щипокъ онъ не гораздо шибокъ, развѣ въ схватку, тово не знаю, можетъ быть и цѣпокъ.

Digitized by Google

Только я не съ сорою хочу разстаться, и какъ г. Незнаеву такъ и всѣмъ хулителямъ Поденшины великодушно прощаю; а они пусть пожелаютъ мнѣ *щіястливаго* пути.

Digitized by Google

Цѣна за три журнала *Кошелекъ*, *Пустомеля* и *Поденьщина* 1 рубль.

Digitized by Google

ОТПЕЧАТКА

	Напечатано:	*Читай:*
стр. 95 строка 5 сверху	кототой	которой

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

3 2044 022 550 495

Digitized by Google